



**Newport-Mesa Unified School District  
Multilingual Programs | English Learners**

<p><b>District English Learner Advisory Committee (DELAC) Minutes</b></p>
---

**DELAC Meeting:** Wednesday, February 8, 2023

ATTENDANCE: 28 parents (DELAC representatives and parent guests), 7 School Community Facilitators (SCFs), 3 district administrators, 1 district interpreter, 3 Language Network interpreters, 4 district staff, 0 board members

**Legal Requirement/Training Covered:**

1		Development/revision of the District Master Plan for educational programs and services for English Learners that takes into consideration the Single Plan for Student Achievement
2		Conducting a district-wide needs assessment on a school-by-school basis
3		Establishment of district programs, goals, and objectives for programs and services for English Learners
4		Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements
5	X	Administration of the Annual Language Census/CALPADS
6		Review/comment on District Reclassification procedures
7		Review/comment on written notifications required to be sent to parents and guardians
8		Review/comment on Consolidated Application
9	X	Review/comment on the 2020-2021 LCAP goals

- **Call To Order:**  
Laura Dale-Pash, Director of Multilingual Programs, called the meeting to order at 6:35 pm.
  
- **Welcome and Introductions:**  
Laura Dale-Pash introduced district office staff, School Community Facilitators, and shared regrets from the board members. DELAC Co-Chairpersons welcomed parents.
  
- **Minutes Approval:**  
Eduardo Martinez, DELAC Co-Chairperson, reviewed meeting minutes from January 11, 2023. Copies of minutes were provided to DELAC representatives at the meeting. A motion was given by Patricia Colin to approve the minutes. A second motion was given by Lucia Mejia to approve the minutes. The minutes were approved.
  
- **Language Census/English Learner Data**  
Laura Dale-Pash shared the following data and information for 2021-2022:
  - Total enrollment in NMUSD
  - Total number of English learners
  - Students reclassified
  - Number of English learners with primary languages of Spanish and other (30+) languages
  - Data Quest website
  
- **English Learner Instructional Programs-Elementary & Secondary**  
Robin Testa, English Learner Teacher On Special Assignment, and Laura Dale-Pash, shared with parents a presentation on instructional programs for English learners.
  - Bilingualism and Student Assets
  - Integrated and Designated ELD
  - Support for Newcomers-Imagine Learning Program and other curriculum
  - Designated ELD Wonder Program

- Speaking and Listening
- Proficiency Level Descriptors
- Supports for Newcomer Students
- Ways to Support Students at Home
- Secondary ELD Program

- **(Required Topic) LCAP Input**

Vanessa Galey, Director of Special Projects, conducted a session on the Local Control and Accountability Plan (LCAP). Parents were asked to assist in the development of the 2023-2024 plan by providing input. There are four main areas of the plan-academics, behavior and mental health, parent/family engagement and education, and facilities and technology.

Parents rotated between 5 charts to record successes and suggestions for each area as well as an “other” chart for items that did not fit in an area. Each chart asked the questions: What are the successes you have seen for our students and our families? What suggestions do you have for improving our school programs? Input recorded on the charts will be compiled and shared with district leadership. Mrs. Galey will return for a second session at the April DELAC meeting.

- **English Learner Proficiency Assessments for California (ELPAC)**

Laura Dale-Pash provided information about ELPAC.

- Purpose of ELPAC
- The students take the test every year until they are reclassified.
- The test window is February-May every year.
- Students have to get an overall score of 4 to reclassify.
- Four components to the test: listening, speaking, reading, and writing.
- Initial ELPAC and Summative ELPAC
- Summative Score Reporting
- Parent Resources

Parents engaged in an activity with a Speaking and Writing task type. They were provided sample prompts and generated questions to ask their children to practice the activities.

- **Generate Questions for Superintendent for March 22 Meeting**

The superintendent will attend the March 22 meeting. Parents were asked to generate questions for the superintendent. They were handed large index cards where they could write down their questions and submit them anonymously.

- **English Learner Student Panel**

Three students (2 current seniors at Estancia High School and 1 graduate from Early College High School) shared their stories as English learners in NMUSD. These stories included challenges, highlights, supportive staff, and appreciation for their parents. They also offered advice to parents on how to support their children.

- **Announcements and Meeting Evaluations:**

Jackeline Gaitan shared the announcements for the month.

- Bold Builders Business Camp

Parents were encouraged to complete the meeting evaluation. Feedback is appreciated.

Jackeline Gaitan shared that the next DELAC meeting is March 22, 2023, and the next School Board meeting is March 7, 2023.

- **Adjournment**

Co-Chairpersons shared closing comments and adjourned the meeting at 8:05 pm.

*Respectfully Submitted, Laura Dale-Pash, Zaira Diaz, Javier Zamorano, Alicia Esquivel, Flor Sanchez*

**Comité Asesor del Distrito de Padres de Aprendices de Inglés (DELAC)**  
**Minutas**

**Reunión de DELAC:** miércoles, 8 de febrero de 2023

ASISTENCIA: 28 padres de familia (representantes de DELAC e invitados de padres de familia), 7 facilitadoras(es) de la comunidad escolar (SCF), 3 administradores del distrito, 1 intérprete del distrito, 2 intérpretes de Language Network, 4 miembros del personal del distrito, 0 miembros de la Junta de Educación

**Requisitos legales/temas abordados:**

1		Elaboración/revisión del Plan maestro del distrito para programas educativos y servicios para aprendices de inglés que toma en cuenta el Plan único para el rendimiento estudiantil
2		Realizar una evaluación de necesidades a nivel distrito y escuela por escuela
3		Establecimiento de programas, metas, y objetivos del distrito para programas y servicios que son para aprendices de inglés
4		Desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos para los auxiliares de instrucción
5	X	Administración del censo anual de idiomas/CALPADS
6		Revisar/comentar respecto a los procedimientos de reclasificación del distrito
7		Revisar/comentar respecto a las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores
8		Revisar/comentar respecto a la aplicación consolidada
9	X	Revisar/comentar respecto a los objetivos del LCAP para el 2020-2021

- **Inicio de reunión:**  
Laura Dale-Pash, Directora de Programas Multilingües, inició la reunión a las 6:35 pm.
- **Bienvenida y presentaciones:**  
Laura Dale-Pash presentó al personal de la oficina del distrito, a los/las facilitadores(as) de la comunidad escolar, y compartió que los miembros de la Junta lamentan no estar presentes. Los copresidentes de DELAC dieron la bienvenida a los padres de familia.
- **Aprobación de las minutas:**  
Eduardo Martínez, copresidente de DELAC, revisó las minutas de la reunión del 11 de enero de 2023. Se entregaron copias de las minutas a los representantes de DELAC en la reunión. Patricia Colin hizo la moción para aprobar las minutas. Lucia Mejia presentó la segunda moción para aprobar las minutas. Las minutas han sido aprobadas.
- **Censo de idiomas/Datos de aprendices de inglés**  
Laura Dale-Pash compartió los siguientes datos e información para el 2021-2022:
  - El total de inscripciones en el NMUSD
  - Número total de aprendices de inglés
  - Estudiantes reclasificados
  - Número de aprendices de inglés con idiomas natales como el español y otros idiomas (30+)
  - Sitio web de Data Quest
- **Programas instruccionales para aprendices de inglés - Primaria y Nivel Secundario**  
Robin Testa, maestra de aprendices de inglés en asignación especial, y Laura Dale-Pash, compartieron con los padres una presentación sobre programas instruccionales para aprendices de inglés.
  - Bilingüismo y el valor de los estudiantes
  - ELD Integrado y Designado

- Apoyo para los recién llegados-Programa Imagine Learning y otros planes de estudios
- Programa de ELD Designado de Wonders
- Expresión oral y comprensión auditiva
- Descriptores de nivel de competencia
- Apoyos para estudiantes recién llegados
- Maneras de apoyar a los estudiantes en casa
- Programa de ELD de Nivel Secundario

- **(Tema requerido) Aportes para el LCAP**

Vanessa Galey, Directora de Proyectos Especiales, realizó una sesión sobre el Plan de Control y Responsabilidad Local (LCAP). Se pidió a los padres que ayudaran en el desarrollo del plan 2023-2024 proporcionando sus aportes. Hay cuatro áreas principales del plan: estudios académicos, comportamiento y salud mental, participación y educación de los padres/familias, e instalaciones y tecnología.

Los padres rotaron entre 5 carteles para registrar los éxitos y sugerencias para cada área, así como un cartel para “otro” para los elementos que no encajaban en un área. Cada cartel hacía las preguntas: ¿Cuáles son los éxitos que han visto para nuestros estudiantes y nuestras familias? ¿Qué sugerencias tiene para mejorar nuestros programas escolares? Los aportes registrados en los carteles serán recopilados y compartidos con los líderes del distrito. La Sra. Galey regresará para una segunda sesión en la reunión de abril de DELAC.

- **Las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC)**

Laura Dale-Pash proporcionó información sobre ELPAC.

- Propósito de ELPAC
- Los estudiantes toman el examen cada año hasta que son reclasificados.
- La ventana de prueba es entre febrero y mayo de cada año.
- Los estudiantes tienen que obtener una puntuación general de 4 para reclasificar.
- Cuatro componentes para la prueba: comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura.
- ELPAC inicial y ELPAC sumativa
- Informes de la puntuación sumativa
- Recursos para padres

Los padres participaron en una actividad con un tipo de tarea de expresión oral y escritura. Se les proporcionaron muestras de preguntas y generaron preguntas para hacerles a sus hijos(as) para practicar las actividades.

- **Generar preguntas para el superintendente para la reunión del 22 de marzo**

El superintendente asistirá a la reunión del 22 de marzo. Se pidió a los padres que generaran preguntas para el superintendente. Se les entregaron grandes tarjetas donde pudieron escribir sus preguntas y entregarlas de forma anónima.

- **Panel de estudiantes aprendices de inglés**

Tres estudiantes (2 estudiantes de último año en la Escuela Preparatoria Estancia y una graduada de la Preparatoria Early College) compartieron sus historias como estudiantes de inglés en el NMUSD. Estas historias incluyeron retos, aspectos destacados, el personal de apoyo, y agradecimientos a sus padres. También ofrecieron consejos a los padres sobre cómo apoyar a sus hijos.

- **Anuncios y evaluaciones de reuniones:**

Jackeline Gaitan compartió los anuncios del mes.

- Campamento Bold Builders Business

Se alentó a los padres a completar la evaluación de la reunión. Se agradece la opinión.

Jackeline Gaitan compartió que la próxima reunión de DELAC es el 22 de marzo de 2023 y la próxima reunión de la Junta de Educación es el 7 de marzo de 2023.

- **Cierre de reunión**

Los copresidentes compartieron los comentarios finales y cerraron la reunión a las 8:05 pm.

*Respetuosamente presentado por Laura Dale-Pash, Zaira Díaz, Javier Zamorano, Alicia Esquivel, Flor Sanchez*